

## Overeenkomst betreffende de toelage met referentie SUB/2022/EcoleLaFlûteEnchantée/Opé-Ré-cr 

---

Tussen enerzijds :

**Leefmilieu Brussel**

waarvan de hoofdzetel gelegen is op de Thurn & Taxis-site, Havenlaan 86C/3000, 1000 Brussel.

Vertegenwoordigd door Barbara DEWULF, Directrice-generaal ad interim of Benoit WILLOWKX, Adjunct-directeur-generaal ad interim

En anderzijds :

**L'Ecole "La Fl te enchant e"**

Waarvan de hoofdzetel gelegen is in Graaf van Vlaanderenstraat 20, 1080 Brussel

Vertegenwoordigd door haar college van burgemeester en schepenen, waarvoor gezamenlijk optreden mevrouw Catherine Moureaux, burgemeester, en de mevrouw Marijke Aelbrecht, gemeentesecretaris waarnemend

Hierna "de begunstigde" genoemd.

---

### Wordt overeengekomen wat volgt:

---

Artikel 1 - Voorwerp van de conventie

Deze conventie strekt ertoe de bepalingen te preciseren omtrent het gebruik, de te verschaffen verantwoordingsstukken en de eventuele terugbetaling van de toelage die aan de begunstigde werd toegekend krachtens het besluit van met de referentie die in de titel opgenomen is, hierna "het besluit" genoemd.

Artikel 2 - Bedrag

De subsidie heeft betrekking op een totaal maximumbedrag bepaald in het besluit.

Dit bedrag werd berekend op basis van de begrotingsraming, zoals opgenomen in de aanvraag van de begunstigde.

Indien uit de facturen blijkt dat het project werd gewijzigd, dient de subsidie te worden herberekend, zonder dat het aanvankelijke bedrag mag worden overschreden.

Artikel 3 - Duur van de opdracht

§1. De te subsidi ren periode loopt van 01/01/2023 tot en met 30/11/2024.

Artikel 4 - Contactpersonen

Voor de uitvoering van deze overeenkomst is de contactpersoon bij Leefmilieu Brussel PAES Marylou [school@leefmilieu.brussels](mailto:school@leefmilieu.brussels) of zijn vervanger.

De person die zal worden belast met de uitvoering van de opdracht bij de begunstigde is

Florence Stevens  
Emmanuel Francq  
Mohamed El Moussati

Tel :

02/412 41 61 02/412 37 22  
02/412 36 94

Email :

fstevens@molenbeek.irisnet.be efrancq@molenbeek.irisnet.be  
melmoussati@molenbeek.irisnet.be

Leefmilieu Brussel moet vooraf op de hoogte worden gebracht van de vervanging van bovenstaande personeelsleden.

## Artikel 5 - Beschrijving van de opdracht

### Artikel 5.1 – Algemene doel

De begunstigde verbindt zich ertoe het project waarvoor hij werd geselecteerd in het raam van de projectoproep 'Operatie Recreatie' 2021-2024 uit te voeren, zoals beschreven in het voorontwerpdossier dat werd bezorgd na de voorafgaande begeleiding.

### Article 5.2 - Communicatie

#### • **Recht op informatie in verband met het project:**

Alle niet-strikt vertrouwelijke informatie over de uitvoering van het project (en dit in alle stadia van de uitvoering) kan worden gebruikt door de administratie die deelneemt aan de projectoproep om statistieken of studies te verwezenlijken, seminaries of bedrijfsbezoeken te organiseren. De informatie kan ook worden gebruikt om de voorbeeldfunctie te verspreiden en Brusselse scholen in de schijnwerpers te zetten in het raam van tentoonstellingen, evenementen, publicaties ...

Behalve op uitdrukkelijk verzoek van de directie kunnen de gegevens aan de andere laureaten worden bezorgd om goede praktijken en ervaringen uit te wisselen.

De begunstigde moet bovendien ook antwoorden op elke vraag om technische informatie die nodig is voor de evaluatie van de compatibiliteit van het project met de vastgelegde eisen.

#### • **Maatregelen voor de publiciteit van het project**

De begunstigde wordt geacht voldoende zichtbaarheid te geven aan zijn verwezenlijkingen, aan het project Operatie Re-creatie waarin zijn verwezenlijkingen kaderen en ook te tonen dat het gesubsidieerde project kon rekenen op een financiële tegemoetkoming van het Gewest.

De begunstigde engageert zich bijgevolg om in zijn externe communicatie (website, promotiedocumenten ...) de volgende zaken in te passen:

- het logo van de Operatie Re-creatie;
- het logo van Leefmilieu Brussel;
- het logo van AAC Architecture;
- de vermelding "©AAC Architecture voor Leefmilieu Brussel" bij het gebruik van de plannen en andere afbeeldingen van de toekomstige speelplaats.

De logo's kunnen worden gedownload op de website: [www.bubble.brussels/nl/ondersteuning/operatie-re-creatie-communicatiekit/](http://www.bubble.brussels/nl/ondersteuning/operatie-re-creatie-communicatiekit/)

Leefmilieu Brussel is bovendien verantwoordelijk voor de uitvoering van andere geplande publiciteitsmaatregelen.

### **Artikel 5.3 - Activiteitenverslagen**

Een activiteitenverslag zal worden bezorgd bij de verschillende stappen van het verloop van het project (cf. artikel 8 - Uitbetalingsmodaliteiten):

- Tussentijds verslag: **31 oktober 2023**, inclusief de planning van de werkzaamheden, de voortgang van de overheidsopdrachten, eventueel de offertes en selecties van de dienstverleners, de voortgang van de werkzaamheden.
- Eindverslag: **30 november 2024**: overzicht van het verloop van de werkzaamheden.

#### Artikel 6 - Begeleiding

Om toe te zien op de goede uitvoering van de opdrachten, zal een Begeleidingscomité (hierna BC genoemd) worden aangesteld dat als volgt is samengesteld:

- een vertegenwoordiger van de begunstigde
- een vertegenwoordiger van Leefmilieu Brussel
- een vertegenwoordiger van het consortium van architecten dat verantwoordelijk is voor de begeleiding van de school.

Het BC mag andere personen wiens aanwezigheid nuttig is uitnodigen.

Het BC komt zo vaak samen als de goede uitvoering van deze overeenkomst vereist.

Het BC kan alle maatregelen voorstellen die nodig zijn voor de goede uitvoering van de opdracht, met inbegrip van maatregelen die betrekking hebben tot de duur of de lijst van uitgaven die in aanmerking komen. Deze voorstellen zullen in een aanhangsel aan deze overeenkomst moeten opgenomen worden. Dit aanhangsel zal door alle partijen goedgekeurd moeten worden en zal bij de bewijsstukken worden gevoegd die nodig zijn voor de vereffening.

De begunstigde moet zich houden aan de voorwaarden van deze overeenkomst. Niet-naleving van deze richtlijnen wordt beschouwd als een inbreuk op de bepalingen van de overeenkomst. De begunstigde verbindt zich ertoe zich te onderwerpen aan de controle van Leefmilieu Brussel. Deze controle kan bestaan uit een bezoek ter plaatse of een vraag om aanvullende informatie.

Voorafgaand aan elk van de vergaderingen van het BC moet de begunstigde, uiterlijk 5 werkdagen vóór de datum van de vergadering, een agenda en een vorderingsstaat van de werken kunnen voorleggen. Deze worden opgesteld (en geïllustreerd) als een rechtstreekse voorbereiding op de hoofdstukken van het eindrapport. Ze dienen dus als basis voor de besprekingen.

De begunstigde stelt ontwerp-notulen op van alle vergaderingen van het BC en verstuurt deze per e-mail naar elk van de leden van het comité binnen de 10 werkdagen na de vergadering. Na goedkeuring worden de notulen aan het opvolgingsdossier bijgevoegd.

#### Artikel 7 - Uitgaven die in aanmerking komen

De categorieën van uitgaven die gedekt kunnen worden door de toelage zijn:

- **de vergoeding van derden en onderaannemers, erelonen, hulppersoneel** : uitgaven i.v.m. de uitbesteding aan derden voor activiteiten in het kader van het project (personen die geen contract met de begunstigde hebben) ;
- **de administratieve kosten** : werkingskosten die rechtstreeks verband houden met de verwezenlijking van het project, **de aankoop van bouw materiaal**.

Alle uitgaven ten laste van een categorie niet hierboven vermeld zullen worden geweigerd.

De hierbeneden tabel wordt ter indicatie gegeven :

Aard	Globaal	... waarvan LB aandeel
Vergoeding van derden en onderaannemers	235.728 €	235.728 €
<i>Totaal</i>	235.728 €	235.728 €

Elke belangrijke wijziging moet besproken worden door het begeleidingscomité.

## Artikel 8 – Vereffeningsmodaliteiten

De eerste schijf zal worden betaald volgens de bepalingen van het Subsiëeringsbesluit. De indiening van een verklaring van schuldvordering is niet vereist voor deze schijf.

De tweede schijf zal worden vereffend op basis van een tussentijds verslag dat **uiterlijk 31 oktober 2023** moet worden ingediend. Dit verslag zal bij voorkeur via elektronische weg bezorgd worden

- aan de contactpersoon van Leefmilieu Brussel ([school@leefmilieu.brussels](mailto:school@leefmilieu.brussels)) en in kopie
- aan de dienst Subsidie van Leefmilieu Brussel ([sub@leefmilieu.brussels](mailto:sub@leefmilieu.brussels)).

met als ontwerp de referentie die vermeld in de titel is gevolgd door « /S2 ».

Als gevolg van de goedkeuring door het BC van dit verslag zal binnen de 2 maanden een schuldvordering met als ontwerp, de referentie die vermeld in de titel is gevolgd door « /S2 » aan de Dienst boekhouding van Leefmilieu Brussel worden overgemaakt en dit, via elektronische weg naar: [invoice@leefmilieu.brussels](mailto:invoice@leefmilieu.brussels).

De betaling zal worden uitgevoerd binnen de 30 dagen na de indiening van deze schuldvordering, de stempel van ontvangst geldt als bewijs.

Het saldo zal worden vereffend op basis van

- een eindverslag en
- een algemene uitgaveninventaris (AUI) met alle voorgestelde uitgaven in het kader van de subsidie. Deze uitgaven zijn gerangschikt per categorie van uitgave en genummerd. Brussel Leefmilieu stelt het te gebruiken model ter beschikking.
- De bewijsstukken en hun betalingsbewijs voor elke van de in het AUI opgenomen uitgave. Elk bewijsstuk en betalingsbewijs verwijst naar het nummer van de uitgave waarop het betrekking heeft. De betalingsbewijzen moeten ofwel afzonderlijk worden bezorgd of bij de bewijsstukken worden gevoegd waarop ze betrekking hebben.

Deze documenten moeten uiterlijk **30 november 2024** worden ingediend. Ze worden bij voorkeur via elektronische weg bezorgd

- aan de contactpersoon van Leefmilieu Brussel ([school@leefmilieu.brussels](mailto:school@leefmilieu.brussels)) en in kopie
- aan de dienst Subsidie van Leefmilieu Brussel ([sub@leefmilieu.brussels](mailto:sub@leefmilieu.brussels)).

met als ontwerp de referentie die vermeld in de titel is gevolgd door « /Saldo ».

Indien het dossier na dit tijdstip wordt ingediend, verliest de begunstigde elke aanspraak op de toelage; de betalingsverplichting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest vervalt dan automatisch.

Als gevolg van de goedkeuring door het BC van het eindverslag en de validering van het verschuldigde bedrag geformaliseerd door de contactpersoon bij Leefmilieu Brussel door het opstellen van een controleverslag, zal binnen de 2 maanden een schuldvordering met als ontwerp de referentie die vermeld in de titel is gevolgd door « /Saldo » aan de Dienst boekhouding van Leefmilieu Brussel worden overgemaakt en dit via elektronische weg naar: [invoice@leefmilieu.brussels](mailto:invoice@leefmilieu.brussels)

Indien de schuldvordering na dit tijdstip wordt ingediend, verliest de begunstigde elke aanspraak op de toelage; de betalingsverplichting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest vervalt dan automatisch.

De betaling zal worden uitgevoerd binnen de 30 dagen na de indiening van deze schuldvordering, de stempel van ontvangst geldt als bewijs.

## Artikel 9 – Controle van de toekenning en het gebruik van de toelagen

De begunstigden zijn onderworpen aan de verplichtingen bepaald in artikelen 92 tot 95 van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle en de bepalingen die opgenomen zijn in artikel 67 van de ordonnantie die de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2022 bevat, wat impliceert dat :

- Elke toelage moet worden gebruikt voor de doeleinden waarvoor we bestemd is.
- Elke begunstigde van een toelage moet het gebruik van de ontvangen sommen rechtvaardigen, tenzij een ordonnantie hem daarvan vrijstelt.
- Door de aanvaarding van de toelage erkent de begunstigde dat Leefmilieu Brussel het recht heeft ter plaatse het gebruik van de toegekende fondsen te controleren.
- Is gehouden tot onmiddellijke terugbetaling van de toelage de begunstigde:
  - o die de voorwaarden niet naleeft, waaronder de toelage werd verleend;
  - o die de toelage niet aanwendt voor de doeleinde, waarvoor zij werd verleend;
  - o die de hierboven controle verhindert;
  - o die voor hetzelfde doel al een toelage ontvangt van een andere instelling op basis van dezelfde verantwoordingsstukken.
- Als de begunstigde het gebruik van de ontvangen toelage niet kan rechtvaardigen, moet hij het niet-gerechtvaardigde deel van het bedrag terugbetalen.
- De betaling van de toelage kan worden uitgesteld zolang de begunstigde, voor vergelijkbare voorheen ontvangen toelagen, de verantwoordingsstukken omtrent het gebruik van de ontvangen sommen niet kan voorleggen of zich niet heeft onderworpen aan de controle op het gebruik van de toegekende bedragen.
- De subsidie is onderworpen aan het principe van niet-verrijking voor de begunstigde: indien blijkt dat de begunstigde zich op gelijk welke manier zou verrijken terwijl hij het project tot een goed eind brengt, voorziet de wet een terugbetaling van een deel van de subsidie.

#### Artikel 10 - In werking treding

Deze, door de partijen ondertekende, overeenkomst treedt in werking onder de opschortende voorwaarde van de betekening van het subsidiebesluit waaraan deze overeenkomst wordt toegevoegd.

Elke prestatie uitgevoerd vóór de inwerkingtreding, ofwel op eigen initiatief, ofwel na een niet-conforme opdracht, gebeurt op eigen risico van de begunstigde.

#### Artikel 11 - Burgerlijke aansprakelijkheid

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is in geen geval aansprakelijk voor de schade toegebracht aan personen of goederen die rechtstreeks of onrechtstreeks voortvloeit uit de activiteiten die verband houden met de uitvoering van deze overeenkomst.

De begunstigde kan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest niet aansprakelijk stellen voor schade ten aanzien van derden uit hoofde van de uitvoering van dit contract.

De verantwoordelijkheden van elke partner worden gedetailleerd beschreven in de bijlage 'Organisatorisch protocol'.

#### Artikel 12 - Regeling van geschillen

In het geval van moeilijkheden op het vlak van de interpretatie of de uitvoering van dit contract, in het geval van leemten erin en, meer in het algemeen, in het geval van geschillen, komen de partijen overeen om te goeder trouw een oplossing te zoeken.

Indien de partijen niet tot een akkoord in der minne komen, kunnen zij overeenkomen om een beroep te doen op één of meerdere experts die in onderling akkoord aangewezen worden. Conform artikel 1676 en volgende van het gerechtelijk wetboek en met het oog op het oplossen van alle meningsverschillen die reeds zijn ontstaan of die zouden kunnen ontstaan bij de uitvoering van deze overeenkomst, kan Leefmilieu Brussel in gemeen overleg met de begunstigde overeenkomen gebruik te maken van een scheidsrechter.

Indien de partijen beslissen geen gebruik te maken van een scheidsrechter of als een van de partijen er niet akkoord mee gaat een beroep te doen op een scheidsrechter, zijn enkel de rechtbanken van Brussel bevoegd.

Opgemaakt te Brussel, op \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_

**Voor Leefmilieu Brussel**

Barbara DEWULF  
Directrice-generaal ad interim  
Of  
Benoit WILLOCX  
Adjunct-Directeur-generaal ad interim

**Voor de begunstigde**

Catherine Moureaux, Burgemeester	Marijke Aelbrecht, Gemeentesecretaris waarnemend
-------------------------------------	---